

Porównanie tłumaczeń Hioba 5:25

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Poznasz też, że liczne jest twoje potomstwo i że twoje latorośle są jak zieleń ziemi.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Będziesz oglądał swoje liczne potomstwo, twoje latorośle będą jak zieleń ziemi.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Poznasz też, że twoje potomstwo się rozmnoży, a twoje dzieci <i>będą</i> jak trawa ziemi.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Doznasz też, iż rozmnożone będzie nasienie twoje, a potomstwo twoje będzie jako ziele ziemi.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Doznasz też, iż rozliczne będzie nasienie twoje i potomstwo tve jako ziele ziemie.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Poznasz, że tve potomstwo jest liczne, a twoich dzieci - jak trawy na łące.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Poznasz też, że mnoży się twoje potomstwo i że twoje latorośle będą niby ziele ziemi.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Zobaczysz, że liczne jest twoje potomstwo, a ród twój jak trawa na ziemi.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Zobaczysz, jak liczne będzie tve potomstwo, a twoje latorośle - jak trawa na polu.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Przekonasz się, jak rozmnaża się twoje potomstwo, a latorośl twoja jak trawa na polu.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Пізнаєш же, що твоє насіння численне, а твої діти будуть наче вся зелень поля.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Także poznasz, że liczny jest twój ród, a twoje odrośle są jak zioła ziemi.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I poznasz, że potomstwo tve jest liczne, a twoi potomkowie – jak roślinność ziemi.